



## Iran Data Portal

Speaker or Agency: Mir-Hossein Mousavi

Title: Letter to Iranians Abroad

Language: English, Persian

Western Date: 24 June 2009

Persian Date: 3 Tir 1388

Source: [http://www.facebook.com/note.php?note\\_id=95480679279](http://www.facebook.com/note.php?note_id=95480679279)

Translator: Facebook ("iranshamat")

---

### Letter to Iranians Abroad

Mir Hossein Mousavi's official message to Iranians abroad

In the Name of the God, The Compassionate, The Merciful

Dear compatriots,

Honorable Iranians living abroad,

Your widespread and energetic presence in this year's 22 Khordad elections is indicative of your ties to our beloved Iran, and your admirable worries about the future of your country, and as I mentioned to you in my election message, Iran belongs to all Iranians and all layers of the populous are responsible for its future, and enjoy the same rights in it.

I feel obliged to thank you for your epic presence in determining the future of your country. Your widespread welcoming of these elections and your green and energetic presence at the ballot boxes was so large that it even forced the government and the organizers of the elections to admit to a 300% increase in

the participation of Iranians in the tenth presidential elections outside of the country.

Your trust in this insignificant civil servant and your decisive vote for me in most of the voting stations outside of the country has placed a heavy burden on my shoulders. I would like to give you my assurance that I remain true to my existing pact with you and all layers of the great people of Iran, and using all legal avenues will demand your deserved rights that have been violated at the ballot boxes.

Unfortunately, as you witness in the international media, contrary to the letter of the constitution, and the stated freedoms in the Islamic Republic, all my communication with the people and you has been cut off, and people's peaceful objections are being crushed. The national media which is being financed with public funds, with a revolting misrepresentation is changing the truth, and labels the peaceful march of close to three million people as anarchist, and the media that are being controlled by the government have become the mouthpiece of those who have stolen the people's votes.

I'd like to thank you again for your peaceful objections which have received widespread coverage across the world, and would like to ask you that by using all legal channels, and by remaining faithful to the sacred system of the Islamic Republic, to make sure that your objections are heard by the authorities in the country. I am fully aware that your justified demands have nothing to do with groups who do not believe in the sacred Islamic Republic of Iran's system. It is up to you to distance yourself from them, and do not allow them to misuse the current situation.

Mir Hossein Mousavi

Before reading consider the fact that real change comes from within, as you have seen during the last weeks.

قبل از خواندن توجه داشته باشید که در این هفته ها دیدیم که چگونه تغییر واقعی از درون می جوشد

بسم الله الرحمن الرحيم

هموطنان عزیز

ایرانیان شرافتمند دور از وطن

حضور گسترده و پرشور شما هموطنان در انتخابات 22 خرداد امسال نمایانگر دلبستگی شما عزیزان به ایران عزیز و دغدغه های قابل تحسین شما نسبت به آینده کشورتان است و همانطور که در پیام انتخاباتی به شما عزیزان اعلام کردم ایران متعلق به همه ایرانیان است و همه آحاد ملت در داخل و خارج نسبت به آینده آن مسئول و در آن از حقوق یکسان برخوردارند.

بر خود فرض میدانم که از حماسه حضور شما در تعیین سرنوشت کشورتان قدردانی نمایم .

استقبال گسترده شما عزیزان از این انتخابات و حضور سبز و بانشاطان در پای صندوق های رأی آنچنان وسیع بود که حتی منابع دولتی و برگزار کنندگان انتخابات را ا وادار نمود که به افزایش سیصد درصدی مشارکت هموطنان خارج از کشور در انتخابات دهمین دوره ریاست جمهوری اعتراف نمایند.

اعتماد وسیع شما به این خادم کوچک ملت و رأی قاطعتان به اینجانب در اکثریت حوزه های رأی گیری خارج از کشور مسئولیت سنگینی را بر دوش من گذاشته است. مایلم به همه شما اطمینان دهم به عهده که با شما عزیزان و تمامی آحاد ملت بزرگ و حماسه ساز کشورمان بسته بودم پایبند بوده و با استفاده از تمامی راهکارهای قانونی حقوق حقه شما را، که در صندوق های رأی متجلی شده بود پیگیری خواهم کرد.

متأسفانه چنانچه شما نیز از طریق رسانه های بین المللی مشاهده میکنید ، بر خلاف نص صریح قانون اساسی و آزادی های مصرح در جمهوری اسلامی کلیه امکانات ارتباطات من با ملت و از جمله شما عزیزان قطع شده و اعتراضات مسالمت آمیز مردم سرکوب می شود . رسانه ملی که از بیت المال کشور اداره میشود با سیاه نمایی مشمئز کننده ای به قلب حقایق پرداخته و راه پیمایی مسالمت آمیز قریب به سه میلیون نفر در تهران را به اغتشاشگران نسبت میدهد و روزنامه هایی که از منابع دولتی اداره میشود به بوق و کرنای غاصبان رأی مردم تبدیل شده اند.

اینجانب ضمن تشکر مجدد از اعتراضات مسالمت آمیز شما هموطنان خارج از کشور که انعکاس وسیعی در جهان داشت از شما میخواهم که با استفاده از کلیه راهکارهای قانونی و وفاداری به نظام مقدس جمهوری اسلامی، صدای اعتراض خود را در قلب گسترده انتخابات به گوش مسئولین کشور برسانید. من کاملاً بر این

نکته واقفم که خواسته مشروع و برحق شما هیچ ارتباطی با فعالیت گروههایی که معتقد به نظام مقدس جمهوری اسلامی ایران نیستند، ندارد. بر شماست که صفوف خود را از آنان جدا کرده و اجازه سوء استفاده از موقعیت کنونی را به آنان ندهید.

میرحسین موسوی